



Dossier technique

Coffret de commandes i-Vision

pour portes sectionnelles industrielles

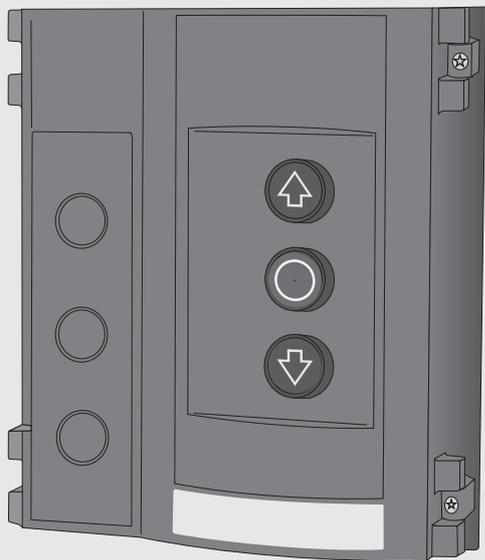
T50

novoferm.fr

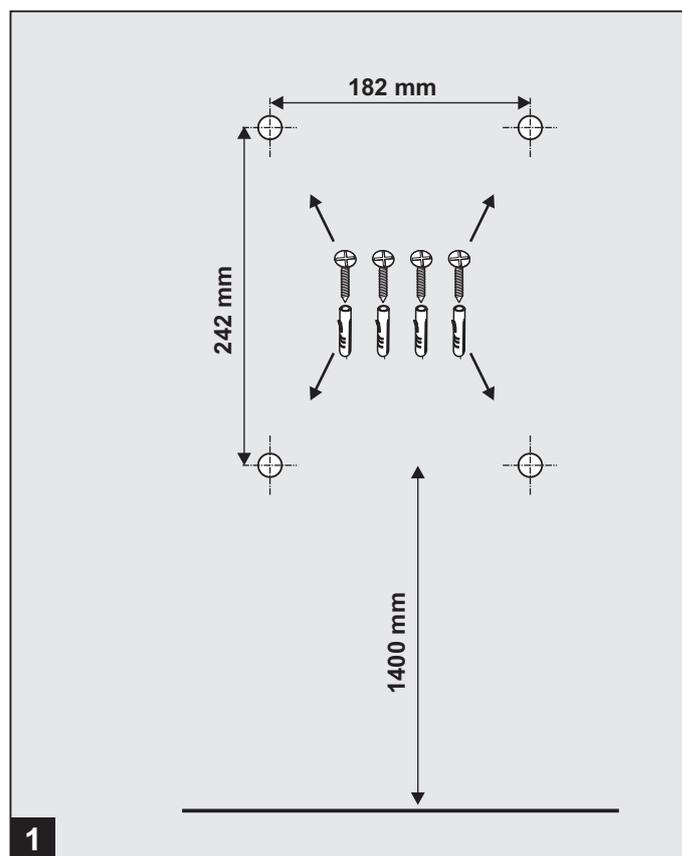
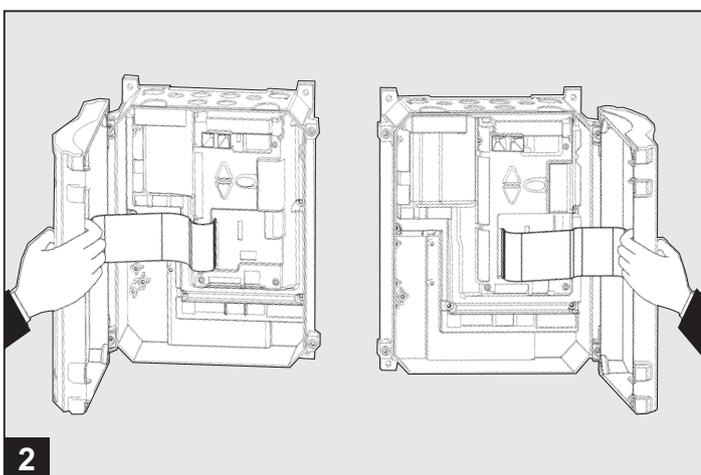
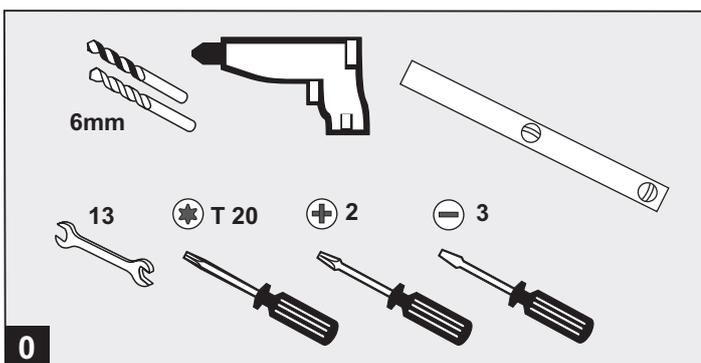


L'accès maîtrisé

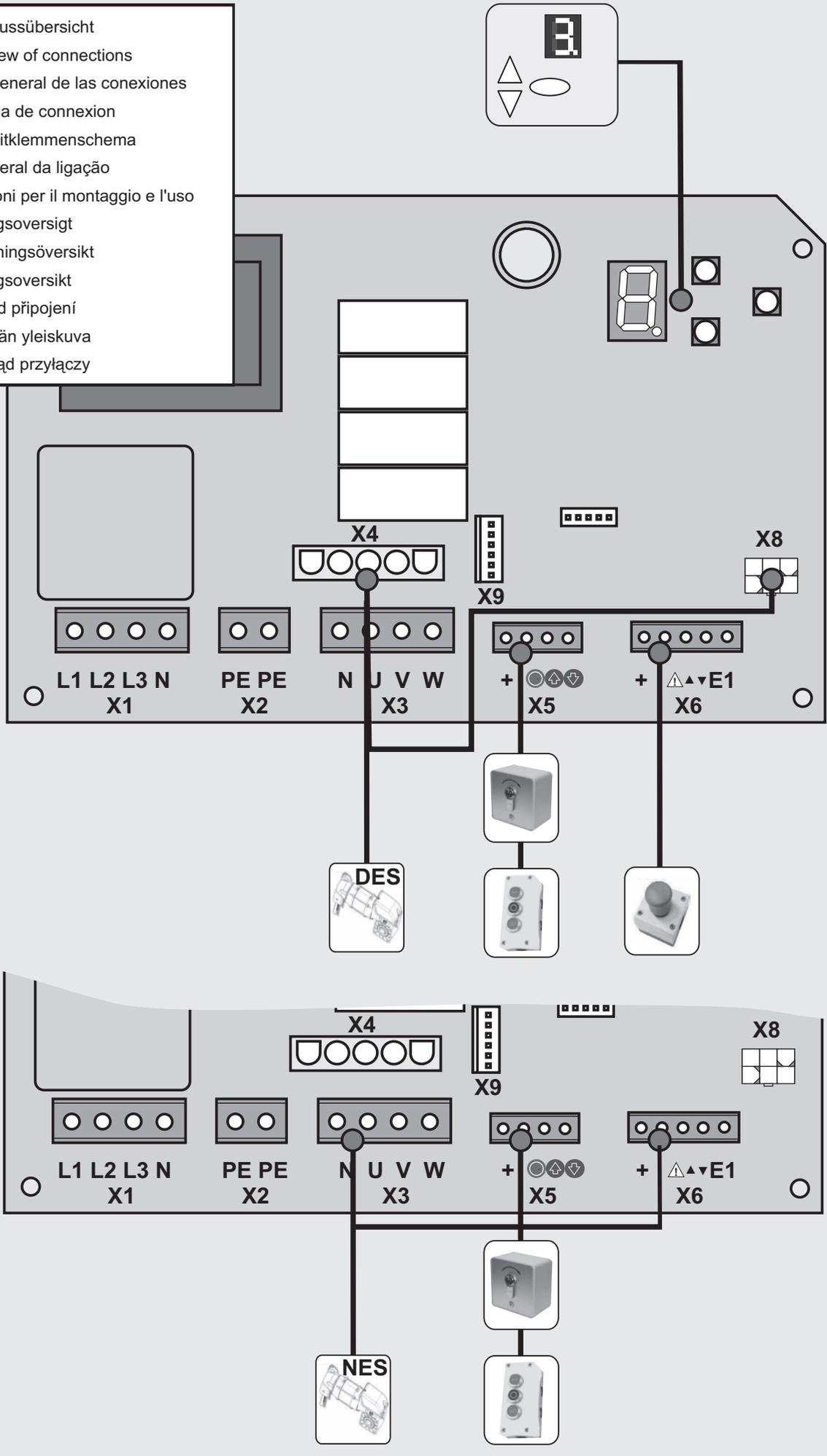
T 50 NDES

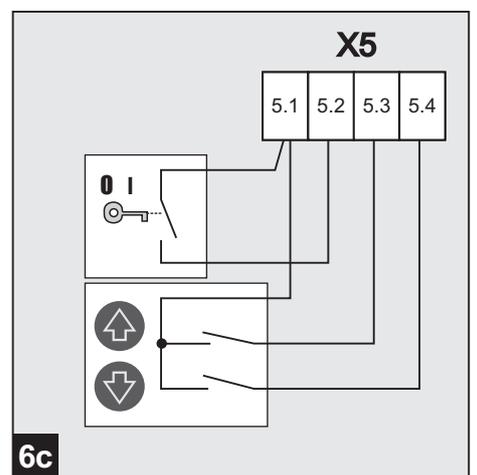
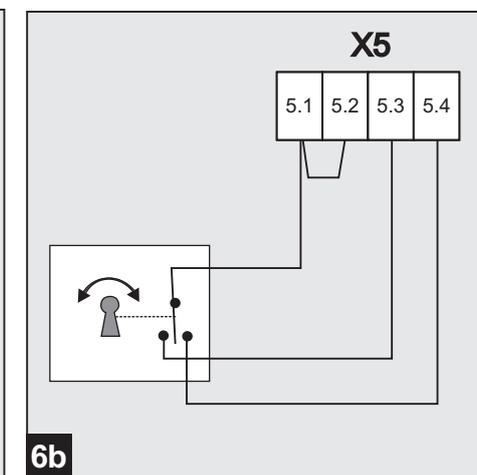
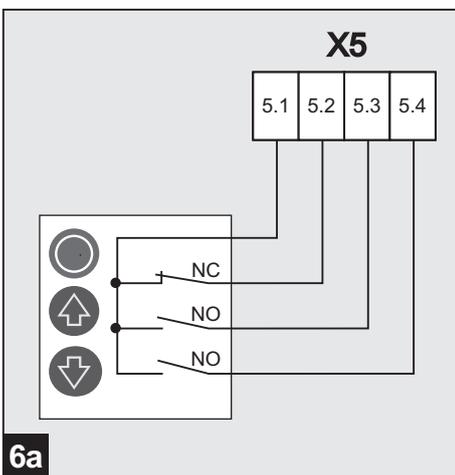
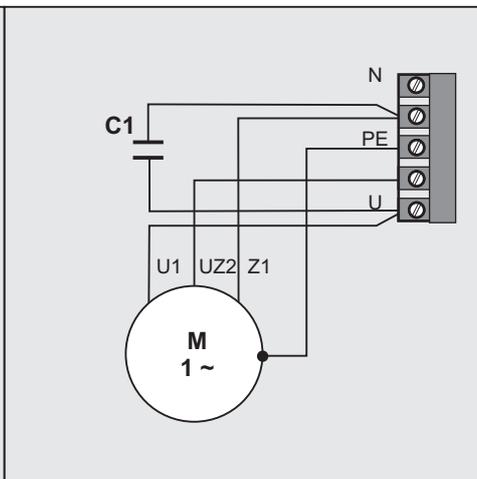
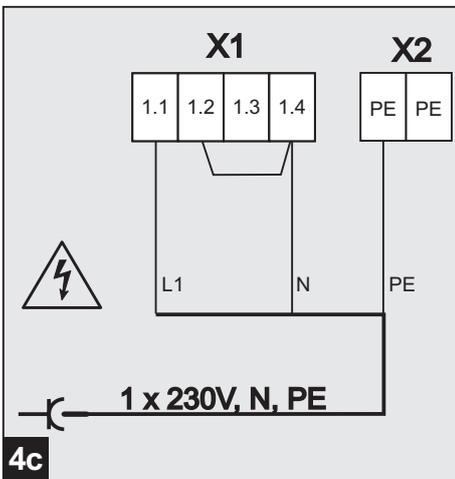
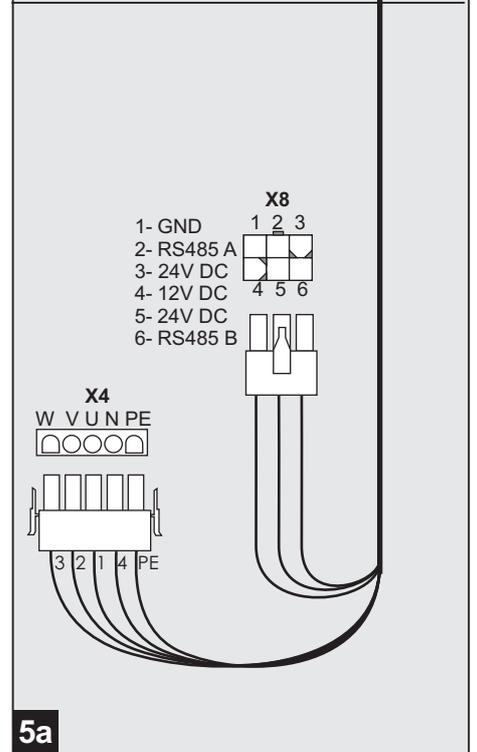
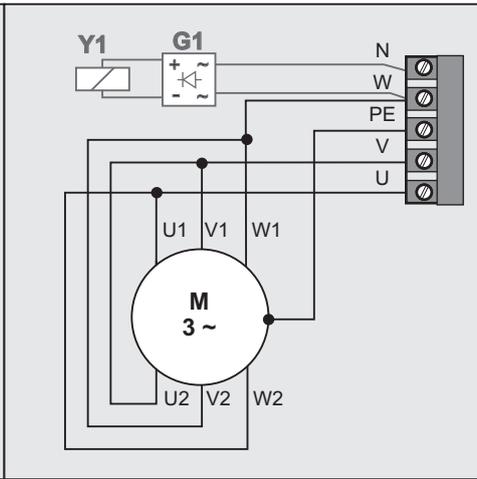
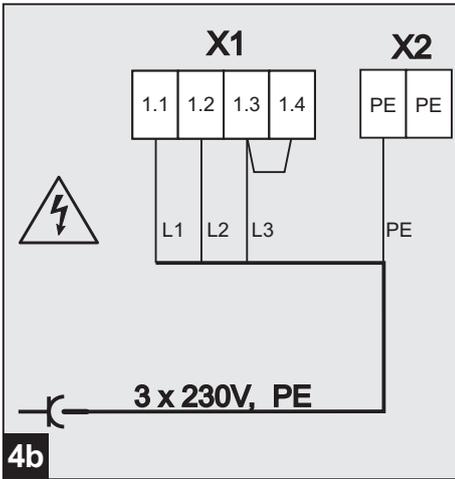
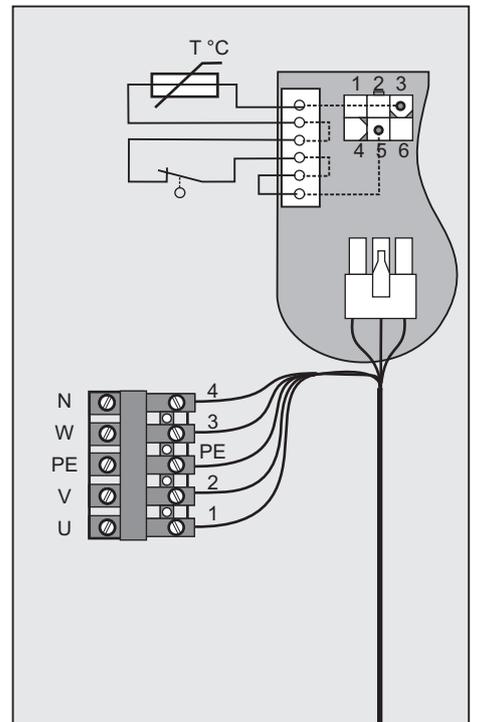
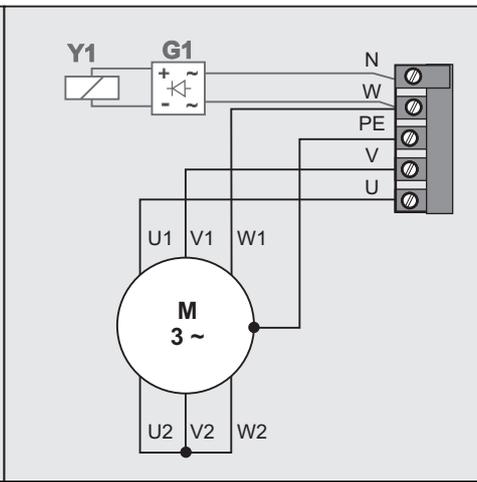
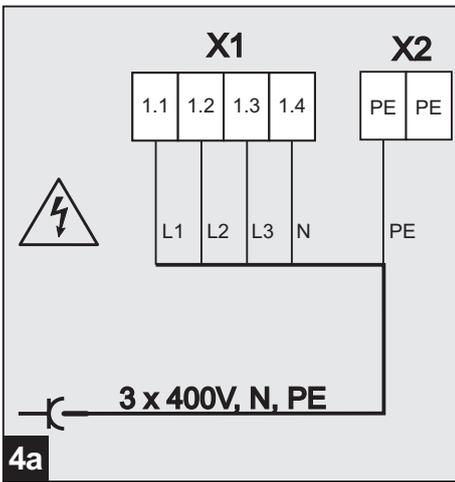


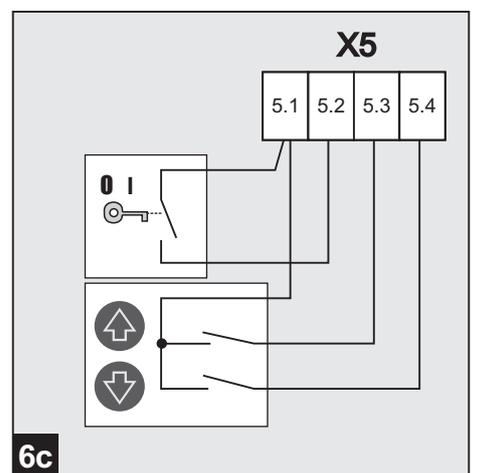
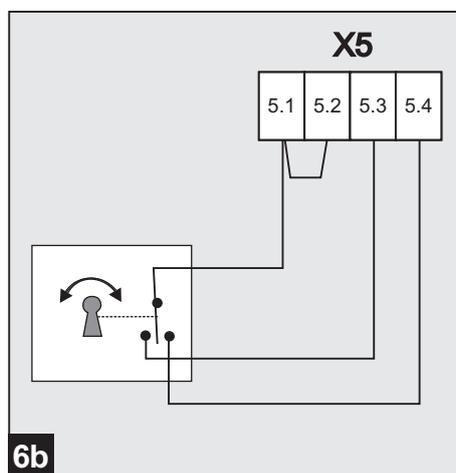
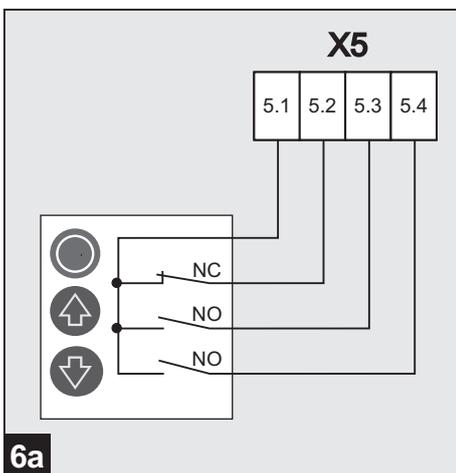
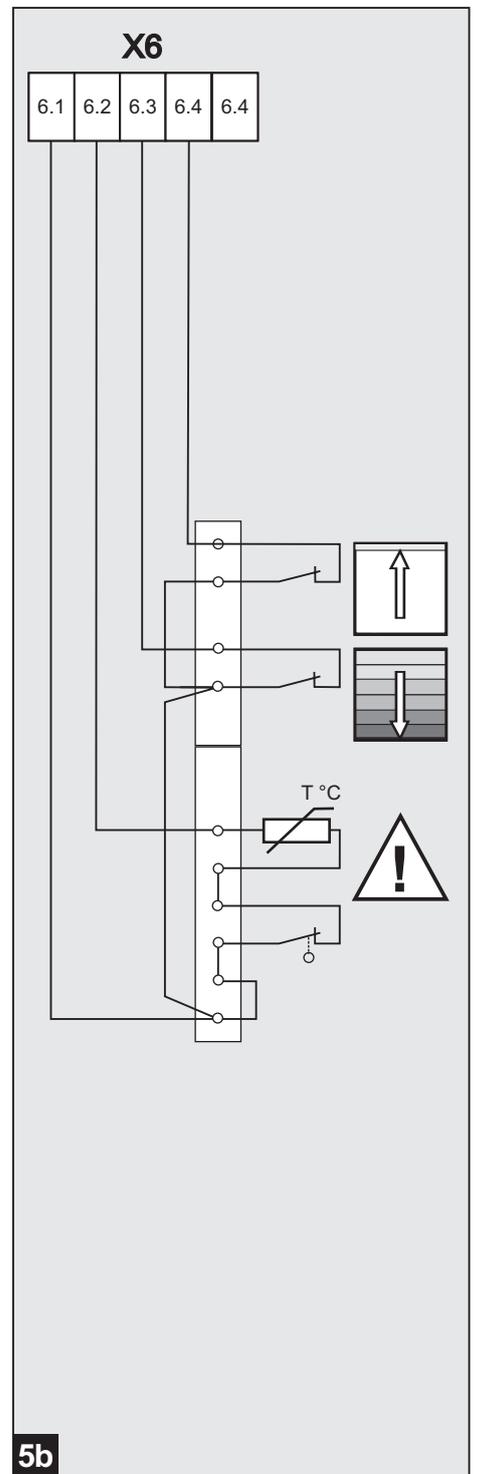
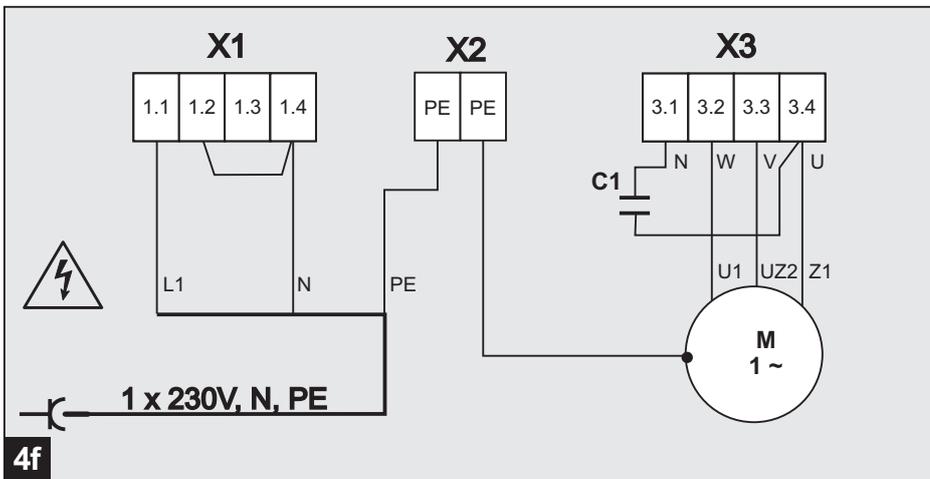
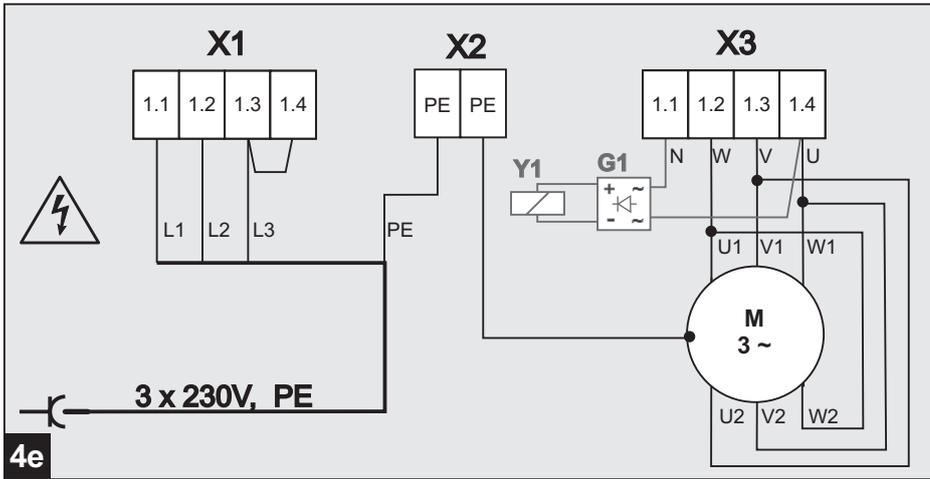
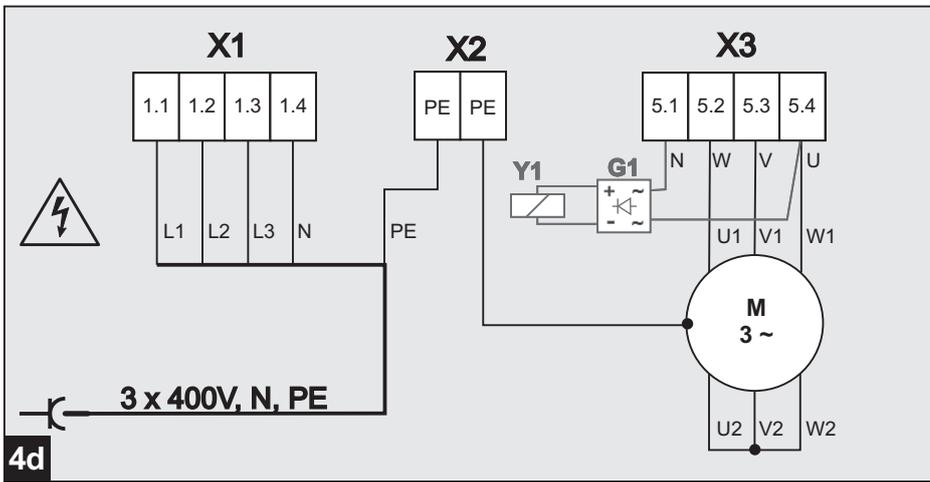
Notice de pose et d'utilisation

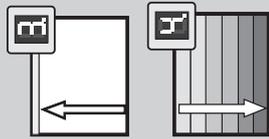


- D** Anschlussübersicht
- GB** Overview of connections
- ES** Vista general de las conexiones
- FR** Schéma de connexion
- NL** Aansluitklemmschema
- PT** Vista geral da ligação
- I** Istruzioni per il montaggio e l'uso
- DK** Koblingsoversigt
- SE** Anslutningsöversikt
- N** Koblingsoversikt
- CZ** Přehled připojení
- FIN** Liitännän yleiskuva
- PL** Przegląd przyłączy

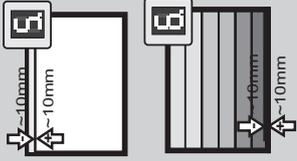
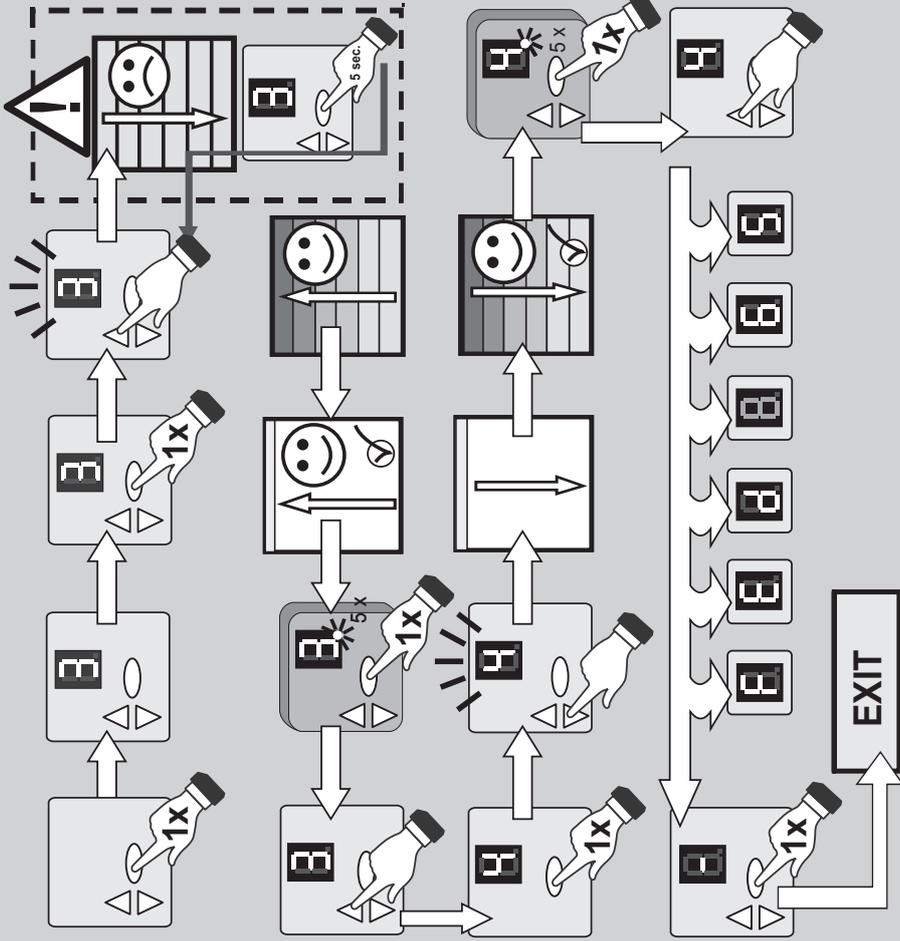




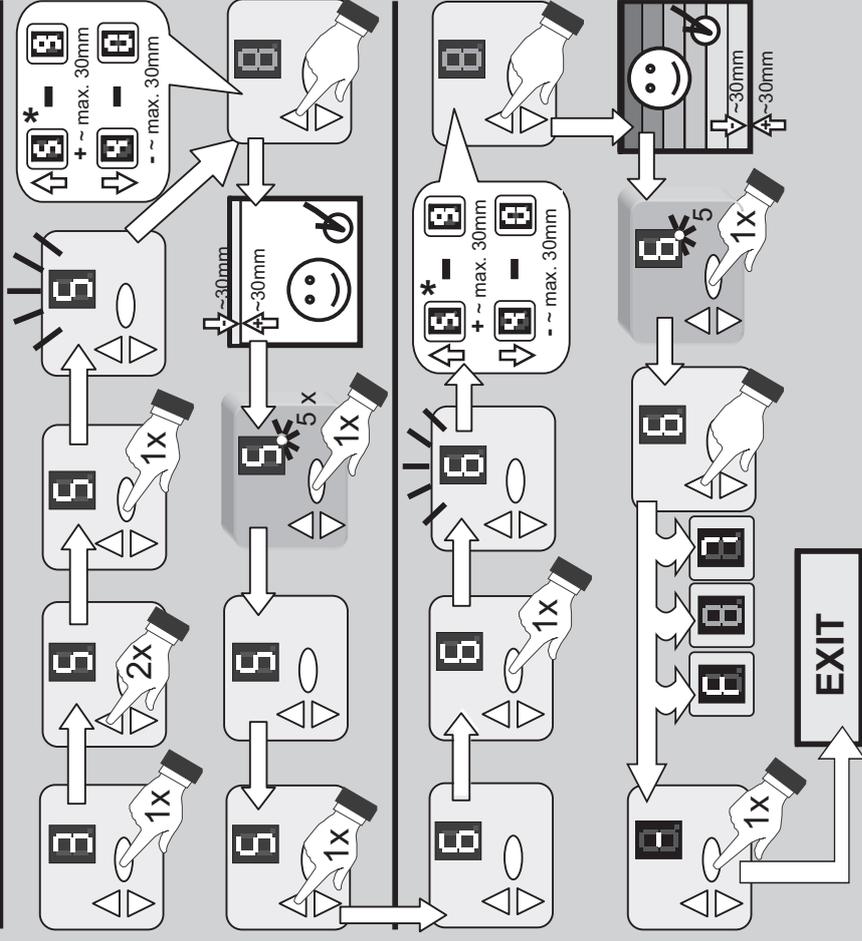




- D** Einstellungen obere [3] und untere [4] Torendlage
GB Setting the door's top [3] and bottom [4] end-of-travel position
FR Réglage de la position de fin de course supérieure [3] et inférieure [4] de la porte
ES Configurar la posición superior [3] e inferior [4] final de la puerta
NL Instellen van de bovenste [3] / onderste [4] eindpositie van de deur
PT Ajuste da posição final superior [3] / inferior [4]
I Impostazione posizione finale superiore [3] / inferiore [4] del portone
DK Indstilling øverste [3] / nederste [4] port-stoppunkt
SE Inställning av portens övre [3] / undre [4] slutposition
N Innstilling øvre [3] / nedre [4] portendestilling
CZ Nastavení horní [3] / spodní [4] koncové polohy vrat
FIN Oven ylä- [3] ja alaraja-asennon [4] säädöt
PL Nastawy górniego [3] i dolnego [4] położenia krańcowego bramy



- D** Feininstellung Torendlage oben [5] und unten [6]
GB Fine adjustment of the top [5] and bottom [6] end-of-travel position
FR Réglage précis de la position de fin de course supérieure [5] et inférieure [6]
ES Configuración precisa de la posición final superior [5] e inferior [6]
NL Fijn instellen van de bovenste [5] / onderste [6] eindpositie van de deur
PT Ajuste preciso da posição final superior [5] / inferior [6]
I Microregolazione posizione finale superiore [5] / inferiore [6] del portone
DK Finindstilling øverste [5] / nederste [6] stoppunkt
SE Fininställning av den övre [5] / undre [6] slutpositionen
N Fininstilling øvre [5] / nedre [6] endestilling
CZ Přesné nastavení horní [5] / spodní [6] koncové polohy
FIN Oven ylä- [5] ja alaraja-asennon [6] hienosäätö
PL Nastawa dokładna położenia krańcowego bramy u góry [5] i u dołu [6]



T50 NDES

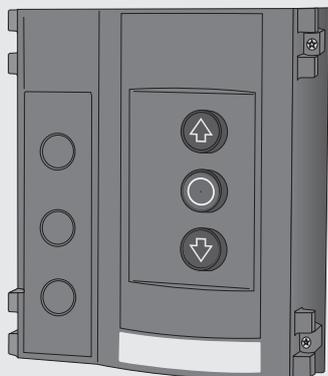


Table des matières

- **Informations générales**
 - Sécurité
 - Explication des symboles
 - Sécurité au travail
 - Dangers susceptibles d'émaner du produit
 - Prescriptions de sécurité
 - Pièces de rechange
 - Modifications et transformations du produit
 - Plaque signalétique
 - Emballage
 - Données techniques
- **Installation**
- **Récapitulatif de programmation**
- **Notice d'utilisation / Description des fonctions**
- **Maintenance / Contrôle**
- **Affichage des erreurs**
- **Conditions de garantie**
- **Cahier d'inspection**
 - Cahier d'inspection
 - Liste de vérification de l'installation de porte
 - Justificatifs de contrôle et de maintenance de l'installation de porte
 - Déclaration de conformité et de montage

• Informations générales

• Sécurité

Lire attentivement la notice dans son intégralité avant de commencer toute opération sur le produit, en particulier le chapitre concernant la sécurité et les consignes correspondantes. Le texte lu doit avoir été compris. Ce produit peut comporter des risques s'il n'est pas utilisé correctement ou à d'autres fins que celles prévues par son affectation. Toute responsabilité du fabricant est exclue en cas de dommages résultant du non-respect de la présente notice.

• Explication des symboles



AVERTISSEMENT: DANGER

Ce symbole caractérise des consignes dont la non-observation risque de provoquer des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

Danger d'origine électrique.

Les travaux à effectuer doivent être réalisés uniquement par un électricien qualifié.



Ce symbole introduit des consignes.

Le non-respect de celles-ci peut entraîner des dysfonctionnements et/ou une défaillance de la motorisation.



Renvoi au texte et aux figures

• Sécurité au travail

L'observation des consignes de sécurité et des instructions indiquées dans la présente notice d'utilisation permet d'éviter des dommages corporels aux personnes et des dégâts matériels pendant le travail et sur le produit.

Tout recours en matière de responsabilité civile et en dommages et intérêts contre le fabricant sera exclu en cas de non-respect des consignes de sécurité et des instructions indiquées dans la présente notice d'utilisation ou de non-respect de la réglementation en matière de prévention des accidents en vigueur dans le domaine d'utilisation concerné ainsi que des consignes générales de sécurité.

• Dangers susceptibles d'émaner du produit

Le produit a été soumis à une analyse de risques. Basées sur cette analyse, la conception et la réalisation du produit répondent à l'état actuel de la technique.

Le produit offre une parfaite sécurité de fonctionnement s'il est utilisé conformément à l'affectation prévue. Toutefois, un risque résiduel demeure.

Le produit fonctionne avec une tension électrique élevée. Règles à observer avant le début de toute opération à effectuer sur des installations électriques:

1. Mettre hors tension
2. Verrouiller contre le redémarrage intempestif
3. Vérifier l'absence de tension

• Prescriptions de sécurité

Pendant l'installation, la mise en service, la maintenance et le contrôle de la commande, les dispositions de protection locales doivent être observées.

Les prescriptions suivantes doivent être observées :

Normes européennes:

- NF EN 12445
Sécurité à l'utilisation des portes motorisées - Méthode d'essai
- NF EN 12453

Sécurité à l'utilisation des portes motorisées - Prescriptions

- NF EN 12978

Dispositifs de sécurité pour portes motorisées - Prescriptions et méthodes d'essai.

Les références normatives des normes citées doivent également être observées.

Prescriptions VDE

- DIN EN 418

Sécurité des machines

Dispositif d'arrêt d'urgence, aspects fonctionnels

Principes de conception

- DIN EN 60204-1/VDE 0113-1

Équipement électrique des machines

- DIN EN 60335-1/VDE 0700-1

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

• Pièces de rechange



N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant. Les contrefaçons ou les pièces de rechange défectueuses peuvent entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou une défaillance totale du produit.

• Modifications et transformations du produit

Pour éviter la mise en danger des personnes et assurer une performance optimale, il est interdit de procéder à des modifications, des transformations ou des extensions du produit sans l'autorisation expresse du fabricant.

• Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur la face latérale de la tête de l'opérateur. Respecter la puissance connectée indiquée.

• Emballage

Pour l'élimination du matériel d'emballage, respecter l'environnement et les réglementations en vigueur sur place pour les déchets.

Données techniques

Dimensions du boîtier

hauteur x largeur x profondeur

250mm x 215mm x 120mm

Montage vertical

Nombre de passages de câbles

1 x M20,

1 x M16,

1 x M20 section en V

Tension d'alimentation

3 x 400 V CA,

3 x 230 V CA,

1 x 230 V CA

Tension de commande

12 V DC

Puissance max. du moteur

max. 1,5 kW

Classe de protection

IP 54, en option IP 65

Température de fonctionnement

de - 20 °C à + 50 °C

Fabricant:

Novoferm tormatic GmbH

Oberste-Wilms-Str. 15a

D-44309 Dortmund

Installation

DES: Capteur fin de course numérique
NES: Capteur fin de course à came

0 Outils nécessaires

1 Montage de la commande

2 Ouverture du capot de la commande

3 Connexions

Dénomination:

X1 Raccordement secteur
X2 Contact du conducteur de protection
X3 Branchement Motorisation de la porte NES
X4 Branchement Motorisation de la porte DES
X5 Entrée de démarrage/impulsion (OUVRIR/PAUSE/FERMER)
X6 Branchement NES
X7 DES - Câble du moteur
X9 Touches

4 Raccordement secteur

La commande est dotée d'une fiche CEE 16A et d'environ 1 m de câble près à être raccordé conformément à **4a** et **4d**.

Le branchement secteur doit être réalisé conformément à la tension secteur sur le site.

5 Câble de raccordement du moteur

Le câble de raccordement pour le moteur et le commutateur de fin de course numérique DES est préconfectionné. Le brancher **5a**.

Câblez de façon correspondante les capteurs fin de course mécaniques et les dispositifs de sécurité **5b**.

6 Raccordement pour impulseur externe

Il faut installer les encodeurs d'impulsions externes dans le champ de visibilité du portail **6a**.

Dans les zones accessibles au public, il ne faut utiliser que des encodeurs d'impulsions verrouillés **6b** et **6c**.

Programmation de la commande avec DES

La programmation est assistée par les menus. Paramétrer la porte conformément au schéma. La page suivante montre la structure complète des menus.

Réglage des positions de fin de course de la porte (menu 3 et 4)

! La porte doit être équipée de ressorts.

Tenez compte de ce qui s'affiche:

U signale que le DES a été détecté et qu'aucun réglage de portail n'a encore été effectué.

7 signale que la commande est réglée sur NES. Dans le menu F, remettez sur le réglage usine.

n signale que la commande effectuée une détection de DES (4 secondes).

La durée maximale admissible d'un mouvement de portail est limitée à 90 secondes.

Veillez suivre le schéma de programmation à la page suivante. Ensuite, exécutez une course d'ouverture sans interruption.

Détection de rupture de ressort (menu 7)

En cas de dépassement, l'erreur C s'affiche.

! Après avoir renouveler les ressorts, il faut régler les positions de fin de course.

Moteur 9.24/5.24: valeur saisie = U x poids / 200Kg

Moteur 9.20: valeur saisie = U x poids / 160Kg

Moteur 9.15: valeur saisie = U x poids / 150Kg

Exemple:

Moteur 9.24, U = 8 tours pour l'ouverture de la porte
Poids du vantail de la porte = 150Kg, avec 2 ressorts chacun pèse 75Kg. La désactivation doit se produire à 60Kg.

Valeur saisie = $8 \times 60\text{Kg} / 200\text{Kg} = 2,4$
= 2 ==> 50Kg



Le réglage est nécessaire pour le déverrouillage rapide, sinon il faut absolument raccorder des commutateurs de rupture de ressort.

Contrôle ressort

Une fois que la porte a été ouverte et fermée complètement, menu 47 au lieu d'appuyer brièvement sur la touche , rester appuyé pendant 5 secondes.

La valeur indique comment la porte est équilibrée :

Moteur 9.24/5.24: F (Kg) = valeur affichée x 200Kg / U

Moteur 9.20: F (Kg) = valeur affichée x 160Kg / U

Moteur 9.15: F (Kg) = valeur affichée x 150Kg / U

U = nombre de tours pour une ouverture de la porte
Si la valeur affichée est comprise entre -2 et -9, les ressorts sont trop tendus.

Les résultats affichés sont seulement approximatifs. Pour obtenir des résultats précis, il s'impose de réaliser un essai de force d'ouverture.

Limitation de la force d'ouverture (menu 8)

Les parcours d'ouverture sont comparés entre eux. En cas de dépassement de la valeur définie, la porte s'arrête et affiche F.

! Ensuite, c'est seulement possible de fermer la porte en mode Homme Mort. Éliminer la cause de l'excès de force et ensuite ouvrir et fermer la porte.

Moteur 9.24/5.24: valeur saisie = U x poids / 20Kg

Moteur 9.20: valeur saisie = U x poids / 16Kg

Moteur 9.15: valeur saisie = U x poids / 15Kg

Les résultats affichés sont seulement approximatifs. Pour obtenir des résultats précis, il s'impose de réaliser un essai de force d'ouverture.

Programmation de la commande avec DES

La programmation est assistée par les menus. Paramétrer la porte conformément au schéma. La page suivante montre la structure complète des menus.

Réglage des positions de fin de course de la porte

! La porte doit être équipée de ressorts.

Si le chiffre 6 s'affiche, ceci signifie que la commande est réglée sur DES. Dans le menu F, remettez sur le réglage usine.

Le réglage des fins de course a lieu en mode Homme mort Ouverture / Homme mort Fermeture (réglage usine). L'état de commutation des capteurs fin de course s'affiche.



Le portail se trouve en fin de course d'ouverture



Le portail se trouve entre les fins de course



Le portail se trouve en fin de course de fermeture

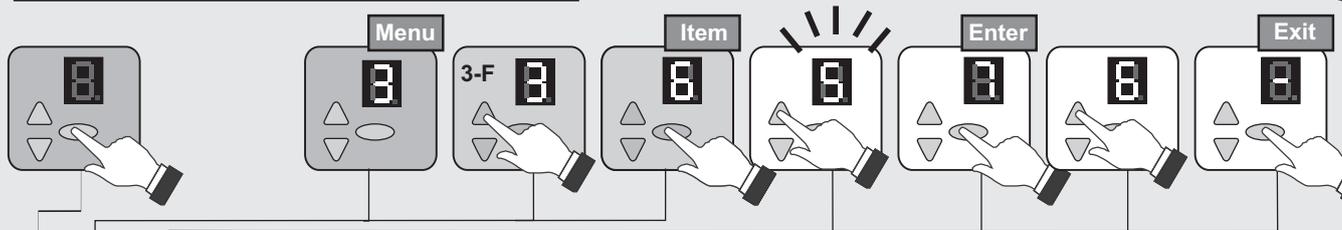
Dans le menu 3, il est possible de modifier le sens de rotation du moteur.

Il faut régler les capteurs fin de course conformément à la notice d'instructions accompagnant le moteur d'entraînement.

La durée maximale admissible d'un mouvement de portail est limitée à 90 secondes.

Récapitulatif de programmation

FR



	Élément de menu	Saisie	Sélection
Réglages de la porte avec DES	3		Réglage de la position de fin de course supérieure
		○	Inversion du sens (appuyer pendant 5 secondes)
	4		Réglage de la position de fin de course inférieure
	5	5*	Réglage précis de la position de fin de course supérieure
		5 - 0	0... 30mm plus bas
		5 - 9	0... 30mm plus haut
	6	5*	Réglage précis de la position de fin de course inférieure
		5 - 0	0... 30mm plus bas
		5 - 9	0... 30mm plus haut
	7		Détection de rupture de ressort
		○	Affichage compensation du ressort (appuyer pendant 5 sec.)
		0*	Arrêt
		1 - 9	Saisie tension du ressort
	8		Force limite l'ouverture
		0*	Arrêt
		1 - 9	Saisie force de désactivation
	9		Sélection des modes de fonctionnement
		0*	Homme mort Ouverture / Homme mort Fermeture
1		Impulsion Ouverture / Homme mort Fermeture	
	2	Homme mort Ouverture / Inversion de sens lorsque déplacement Fermeture	
d		Sortie Compteur de cycles - cycles -	
E		Sortie Version du logiciel - heures de service -	
F	○	Réinitialisation réglages usine (appuyer pendant 5 s.)	
--	○	Quitter le menu	

	Élément de menu	Saisie	Sélection
Réglages de la porte avec NES	3	○	Inversion du sens (appuyer pendant 5 secondes)
			Sélection des modes de fonctionnement
	9	0*	Homme mort Ouverture / Homme mort Fermeture
		1	Impulsion Ouverture / Homme mort Fermeture
		2	Homme mort Ouverture / Inversion de sens lorsque déplacement Fermeture
	d		Sortie Compteur de cycles - cycles -
	E		Sortie Version du logiciel - heures de service -
	F	○	Réinitialisation réglages usine (appuyer pendant 5 s.)
--	○	Quitter le menu	

* Réglages usine

Notice d'utilisation



Montrer à toutes les personnes utilisant la porte la manière sûre et correcte de la manœuvrer.

Surveiller les processus d'ouverture et de fermeture lors de la manœuvre de la motorisation.

Aucune personne ni aucun objet ne doit se trouver dans la zone fermeture du portail.

Pour interrompre la séquence de fermeture, il faut relâcher l'émetteur d'ordre.

En cas d'actionnement du déverrouillage rapide (déclenchement manuel), il y a risque que le portail se déplace de façon incontrôlée.

Description des fonctions

La commande permet différents modes de fonctionnement:

Homme mort Ouverture / Homme mort Fermeture

Une pression sur la touche  démarre la course de la porte dans le sens Ouverture jusqu'à ce que la position de fin de course Ouverture soit atteinte, ou que la course de la porte soit arrêtée par le relâchement de la touche. Une fermeture de la porte est effectuée par une pression prolongée (fonction Homme mort) de la touche  jusqu'à ce que la position de fin de course soit atteinte. Si la touche  est relâchée pendant la fermeture, la porte s'arrête aussitôt.

Impulsion Ouverture / Homme mort Fermeture

Une brève pression sur la touche  ou sur des impulseurs externes démarrer la course de la porte dans le sens Ouverture jusqu'à ce que la position de fin de course Ouverture soit atteinte ou qu'une pression sur la touche  l'arrête. Une nouvelle pression sur la touche  permet de continuer le mouvement d'ouverture. Une fermeture de la porte est effectuée par une pression prolongée (fonction Homme mort) de la touche  jusqu'à ce que la position de fin de course soit atteinte. Si la touche  est relâchée pendant la fermeture, la porte s'arrête aussitôt.

Homme mort Ouverture / Inversion de sens lorsque déplacement Fermeture

Comme en mode Impulsion Ouverture / Homme mort Fermeture.

Si toutefois vous relâchez la touche  pendant la course de fermeture, le sens de rotation de l'entraînement s'inverse et le déplacement du portail se poursuit en direction Ouverture jusqu'à ce qu'il arrive à nouveau en fin de course d'ouverture.

Maintenance / Contrôle



Pour votre sécurité, nous vous conseillons de faire contrôler l'installation de votre porte par un spécialiste avant la première mise en service et selon les besoins (mais au moins une fois par an).

Erreur	Etat	Diagnostic / Remède
0	La commande se trouve en mode Déplacement d'apprentissage	Effectuez le déplacement d'apprentissage depuis la fin de course inférieure. Ouvrez le portail en grand sans interrompre le mouvement!
1	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	Erreur survenue pendant l'autotest. Remplacer la commande.
2	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	La touche Ouverture ou Fermeture est actionnée lors de l'allumage.
3	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	Les touches Ouverture et Fermeture sont actionnées simultanément.
4	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	Erreur de plausibilité sur le DES. Vérifiez le sens de rotation, le câble moteur, le déverrouillage rapide.
5	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	Touche Ouverture ou Fermeture actionnée en même temps que la touche Stop.
6	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	DES: communication avec le DES perturbée. (Vérifiez les connecteurs, la ligne et le DES) NES: dans le menu F, restaurez le réglage usine.
7	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	NES: Les capteurs fin de course d'ouverture et de fermeture sont actionnés simultanément. DES: dans le menu F, restaurez le réglage usine et réglez à nouveau les fins de course.
9	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	La limitation du temps de marche moteur a réagi. Vérifiez la course de déplacement (< 90 secondes).
A	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	Le dispositif de sécurité externe relié à X6 ou X8 a disjoncté (disjoncteur thermique moteur, coupure sur actionnement manuel ou interrupteur à cassure de ressort).
b	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	Erreur survenue pendant l'autotest. Remplacer la commande.
C	Tor stoppt in der Auffahrt La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	La détection de rupture de ressort s'est déclenchée. Vérifier les ressorts, les remplacer le cas échéant et effectuer l'apprentissage des positions de fin de course de la porte.
F	La porte s'est arrêtée en parcours Ouverture	La limitation de la force d'ouverture s'est déclenchée. Remédier au grippage ou au blocage sur la porte. Vérifier les ressorts. Éliminer la cause de l'excès de force et ensuite ouvrir et fermer la porte.
H	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	Entrée Stop coupée au niveau de X5 ou X9.
L	La porte ne fait aucun mouvement d'ouverture ni de fermeture	Défaut constaté au niveau du relais moteur. Remplacer la commande.
U	Aucune position de fin de course de la porte n'est détectée.	La commande détecte le fonctionnement avec DES et attend que vous programmez les fins de course
n	Aucune position de fin de course de la porte n'est détectée.	Processus de détection DES 4 secondes après réglage usine.

Affichage d'état



Affichage de service



Tension de service trop faible



Touche Ouverture ou Fermeture détectée



Le portail se trouve en fin de course d'ouverture



Le portail se trouve entre les fins de course



Le portail se trouve en fin de course de fermeture

Conditions de Garantie

Cher client,

La motorisation dont vous venez de faire l'acquisition pour votre motorisation de porte industrielle a subi plusieurs contrôles de qualité successifs lors de sa fabrication. Si toutefois cette motorisation ou certaines pièces de cette motorisation devaient s'avérer, preuve à l'appui, comme étant inutilisables ou leur utilisation très limitée en raison de défauts de matière ou de fabrication, nous procéderons, selon notre choix, à leur réparation ou à leur remplacement. Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages résultant de travaux de montage et d'installation incorrects, de mise en service déficiente, de manœuvre et d'entretien non

conformes, de contrainte inadéquate ainsi que concernant toute modification effectuée de libre arbitre sur la motorisation et les pièces annexes. La même règle sera applicable pour les dommages intervenus par suite du transport, de cas de force majeure, d'une action externe ou de l'usure naturelle, ainsi que par suite de contraintes atmosphériques particulières. Toute modification ou réparation effectuée de libre arbitre sur des pièces liées au fonctionnement de la porte entraînera l'annulation de notre responsabilité. Les défauts devront nous être signalés immédiatement sous forme écrite et les pièces concernées devront nous être envoyées sur demande. Nous n'assurons pas les coûts de

démontage et de montage, ni les frais de transport ou taxes postales. Si la réclamation s'avérait être injustifiée, le client devra prendre nos frais à sa démontage et de montage, ni les frais de transport ou taxes postales. Si la réclamation s'avérait être injustifiée, le client devra prendre nos frais à sa charge. La présente garantie n'est applicable qu'en corrélation avec le récépissé de la facture et prend effet le jour de la livraison. Le fabricant garantit que le produit est exempt de tout défaut. La garantie accordée est de 24 mois, à condition que la pièce justificative au verso ait été dûment remplie. En cas contraire, la garantie prend fin 27 mois après la date de fabrication.

Cahier d'inspection

Exploitant de l'installation: _____

Emplacement d'installation de la porte: _____

Données de motorisation

Modèle de motorisation: _____ Date de fabrication: _____

Fabricant: _____ Mode de fonctionnement: _____

Caractéristiques de la porte:

Modèle: _____ Année de fabrication: _____

N° de série: _____ Poids du vantail: _____

Dimensions de la porte: _____

Montage et mise en service

Société, technicien: _____ Nom, technicien: _____

Mise en service effectuée le: _____ Signature: _____

Autres données

Contrôle de l'installation de porte

Généralités

Les portes motorisées doivent être inspectées et/ou entretenues par des techniciens de montage qualifiés (ce sont des personnes qui ont la formation appropriée et disposent des compétences nécessaires de par leur connaissance et leur expérience) ou des experts lors de la mise en service et selon les intervalles prévus par le fabricant dans la notice de maintenance, également selon les éventuelles réglementations nationales spécifiques (comme pour l'Allemagne la réglementation 232 "Directives pour les fenêtres, portes et portes de garage motorisées". Tous les travaux de maintenance et de contrôle doivent être impérativement observés.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de contrôle/maintenance non conformes.

Toute modification (si autorisée) apportée à l'installation de porte doit également être documentée

Attention: il convient de différencier les opérations de contrôle de celles de maintenance.

Les prescriptions issues de la documentation de l'installation de

Liste de vérification de l'installation de porte

(Cocher l'équipement présent lors de la mise en service!)

Equipement	présent applicable	Caractéristiques à vérifier	Remarque
1.0 Porte			
1.1 Actionnement manuel de la porte	<input type="checkbox"/>	Manœuvrabilité	<input type="checkbox"/>
1.2 Fixations / raccords	<input type="checkbox"/>	Etat / Sitz	<input type="checkbox"/>
1.3 Points de rotation / éléments articulés	<input type="checkbox"/>	Etat / Graissage	<input type="checkbox"/>
1.4 Galet / support de galet	<input type="checkbox"/>	Etat / Graissage	<input type="checkbox"/>
1.5 Joints / barres de contact	<input type="checkbox"/>	Etat / Assise	<input type="checkbox"/>
1.6 Châssis de porte / guidage de porte	<input type="checkbox"/>	Orientation / Fixation	<input type="checkbox"/>
1.7 Vantail	<input type="checkbox"/>	Orientation / Etat	<input type="checkbox"/>
2.0 Équilibrage du poids / ouverture en toute sécurité			
2.1 Ressorts	<input type="checkbox"/>	Etat / Assise / Réglage	<input type="checkbox"/>
2.1.1 Têtes de serrage / supports de palier	<input type="checkbox"/>	Etat	<input type="checkbox"/>
2.1.2 Dispositif contre la rupture des ressorts	<input type="checkbox"/>	Etat / Plaque signalétique	<input type="checkbox"/>
2.1.3 Éléments de sécurité	<input type="checkbox"/>	Etat / Assise	<input type="checkbox"/>
2.2 Câbles métalliques	<input type="checkbox"/>	Etat / Assise	<input type="checkbox"/>
2.2.1 Fixation de câble	<input type="checkbox"/>	Etat / Assise	<input type="checkbox"/>
2.2.2 Tambours d'enroulement	<input type="checkbox"/>	2 bobines de sécurité	<input type="checkbox"/>
2.2.3 Interrupteur à tirette	<input type="checkbox"/>	Etat / Assise / Fonction	<input type="checkbox"/>
2.3 Sécurité antichute	<input type="checkbox"/>	Etat	<input type="checkbox"/>
2.4 Déplacement radial de l'arbre en T	<input type="checkbox"/>	Etat	<input type="checkbox"/>
3.0 Motorisation / commande			
3.1 Motorisation / console	<input type="checkbox"/>	Etat / Fixation	<input type="checkbox"/>
3.2 Câbles / branchements électriques	<input type="checkbox"/>	Etat	<input type="checkbox"/>
3.3 Déverrouillage d'urgence	<input type="checkbox"/>	Etat / Fonction	<input type="checkbox"/>
3.3.1 Chaîne d'accélération	<input type="checkbox"/>	Etat / Fonction	<input type="checkbox"/>
3.3.2 Manivelle	<input type="checkbox"/>	Etat / Fonction	<input type="checkbox"/>
3.3.3 Déverrouillage rapide	<input type="checkbox"/>	Etat / Fonction	<input type="checkbox"/>
3.4 Dispositifs d'actionnement, poussoirs / émetteur portatif	<input type="checkbox"/>	Etat / Fonction	<input type="checkbox"/>
3.5 Désactivation de fin	<input type="checkbox"/>	Etat / Fonction	<input type="checkbox"/>
4.0 Sécurité contre l'écrasement et le cisaillement			
4.1 Limitation de la force	<input type="checkbox"/>	Arrête et change de sens	<input type="checkbox"/>
4.2 Protection contre le soulèvement de personne	<input type="checkbox"/>	Vantail	<input type="checkbox"/>
4.3 Environnement sur site de montage	<input type="checkbox"/>	Distances de sécurité	<input type="checkbox"/>
5.0 Autres dispositifs			
5.1 Verrouillage / serrure	<input type="checkbox"/>	Etat / Fonction	<input type="checkbox"/>
5.2 Portillon	<input type="checkbox"/>	Fonction / Etat	<input type="checkbox"/>
5.2.1 Contact de portillon	<input type="checkbox"/>	Fonction / Etat	<input type="checkbox"/>
5.2.2 Contact de fermeture de porte	<input type="checkbox"/>	Fonction / Etat	<input type="checkbox"/>
5.3 Signalisation par feux	<input type="checkbox"/>	Fonction / Etat	<input type="checkbox"/>
5.4 Barrières photoélectriques	<input type="checkbox"/>	Fonction / Etat	<input type="checkbox"/>
5.5 Sécurité de contact optique	<input type="checkbox"/>	Fonction / Etat	<input type="checkbox"/>
6.0 Documentation de l'exploitant			
6.1 Plaque signalétique / désignation CE	<input type="checkbox"/>	entièrement / lisible	<input type="checkbox"/>
6.2 Déclaration de conformité de l'installation de porte	<input type="checkbox"/>	entièrement / lisible	<input type="checkbox"/>
6.3 Notice de montage, d'utilisation et de maintenance	<input type="checkbox"/>	entièrement / lisible	<input type="checkbox"/>

Veuillez conserver cette notice de pose, d'emploi et d'entretien pendant toute la durée d'utilisation!



Justificatifs de contrôle et de maintenance de l'installation de porte

Date	Travaux/mesures exigées effectué(e)s	Contrôle effectué		Défauts supprimés	
		Signature / Adresse de la société			
	Mise en service, premier contrôle				



Déclaration de conformité et de montage

Déclaration
pour le montage d'une machine partielle
selon la Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, Partie 1B

**Novoferm tormatic GmbH
Oberste-Wilms-Str. 15a
D-44309 Dortmund**

déclare ici que la commande

T50 NDES

correspond à la directive Machines 2006/42/CE à partir du marquage 01/10 (mois/année) et qu'elle est destinée à être montée dans une installation de porte de garage.

- Les prescriptions de sécurité fondamentales suivantes selon l'Annexe I ont été appliquées:
 - Directive générale n° 11
 - 1.2.1 Sécurité et fiabilité des commandes: PL C
- Entrée STOP A:
- Le norme harmonisée EN12978, EN13849-1 et EN60335-1.
- Les documents techniques ont été créés selon l'Annexe VII B. Nous nous engageons à transmettre aux autorités de surveillance du marché, par le biais de notre service de documentation, les documents spéciaux relatifs à la machine incomplète si la demande de le faire est justifiée.
- Elle est conforme aux dispositions correspondantes de la directive CE concernant les produits de construction 89/106/CEE. Pour la partie des forces motrices, les premiers contrôles correspondants ont été réalisés en association avec les centres d'essai habilités. Les normes harmonisées EN13241, EN12453 et EN12445 ont été appliquées. Vous retrouverez toutes les informations nécessaire concernant les tests réalisés pour l'ensembles des situations de ce moteur sur notre site Internet www.tormatic.de.
- Elle est conforme à la directive CE Basse tension 2006/95/CEE.
- Elle est conforme à la directive CEM 2004/104/CE

Dortmund, den 29.12.2009



 Ulrich Theile
 Directeur Développement
 Chargé de documentation

Le produit ne doit être mis en service qu'après qu'il ait été déterminé que l'installation de porte est conforme aux dispositions de la directive Machines.

Novoferm® Industrie est l'une des marques du groupe **Novoferm® France**, fabricant spécialiste de la fermeture. L'entreprise **commercialise une large gamme** de portes industrielles (sectionnelles, souples, rapides...) et d'équipements de quai (niveleurs, sas...) à destination des secteurs de l'industrie, de la logistique et des ERP. L'offre **Novoferm® Industrie**, qui allie innovations techniques et durables, qualité et design, est commercialisée auprès des installateurs serruriers-métalliers, charpentiers... et auprès des maîtres d'ouvrage : logisticiens, industries, garages automobiles...

Créée en 1958 et intégrée en 2003 au groupe Sanwa Holdings Corporation, leader mondial de la fermeture, **Novoferm® France compte 500 collaborateurs** et trois sites de production : Vaux-Le-Pénil (77), Bavilliers (90) et Machecoul (44).

International
Novoferm Nederland BV
Industrieweg 9, 4181 CA Waardenburg, NL
Postbus 33, 4180 BA Waardenburg, NL
T +31 (0)418 654 700
novoferm.com

National
Novoferm France SAS
Z.I. Les Redoux, 44270 Machecoul, FR
T +33 (0)2 40 78 69 00
novoferm.fr
novofermindustrie.fr



A chacun son ouverture

